Porównanie tłumaczeń Psalmów 69:34

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo JAHWE wysłuchuje biednych* I nie gardzi swoimi więźniami.**[1)2)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bo JAHWE wysłuchuje biednych I nie gardzi swoimi więźniami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Niech go chwalą niebiosa i ziemia, morze i wszystko, co się w nich porusza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Iż wysłuchiwa Pan ubogich, a więźniami swymi nie gardzi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem JAHWE wysłuchał ubogich, a więźniami swemi nie wzgardził.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bo Pan wysłuchuje biednych i swoimi więźniami nie gardzi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bo Pan wysłuchuje biednych I nie gardzi więźniami swymi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE bowiem wysłuchuje biednych i nie gardzi swoimi więźniami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdyż JAHWE wysłuchał nędzarzy, nie wzgardził swoimi, co byli w niewoli.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe wysłuchuje bowiem biednych i nie gardzi swymi więźniami.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo WIEKUISTY słucha ubogich, a Swoimi pojmanymi nie gardzi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Niech go wysławiają niebo i ziemia, morza i wszystko, co się w nich porusza.

---

1) <x>230 34:7</x>

2) <x>230 68:7</x>; <x>230 79:11</x>; <x>230 102:21</x>; <x>230 107:101</x>; <x>230 146:7</x>; <x>450 9:11-12</x>; <x>470 25:36</x>; <x>510 12:7-11</x>; <x>650 13:3</x>